

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion publique  
Public Meeting**

**Amendement au Règlement de zonage/  
Zoning By-law Amendment**

Rues Main et/and Kitchener Streets

**Le lundi 10 mai 2010  
Monday, May 16, 2010**

**18h30  
6:30 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL**

**MINUTES**

**PRÉSENTS / PRESENT**

**Conseil – Council**

Jeanne Charlebois, maire/Mayor

Les conseillers/Councillors: Michel A. Beaulne, André Chamailard, Gilbert Cyr,  
Sylvain Dubé, Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

**Personnes-ressources/Resource persons**

Christine Groulx, greffière/Clerk

Manon Belle-Isle, urbaniste/Planner

1. **Ouverture de la réunion**  
Proposé par Sylvain Dubé  
avec l'appui de Gilbert Cyr

**Opening of the meeting**  
Moved by Sylvain Dubé  
Seconded by Gilbert Cyr

**Qu'il soit résolu** que cette réunion soit  
déclarée ouverte.

**Be it resolved** that this meeting be  
declared opened.

**Adoptée.**

**Carried.**

**Réunion publique – le 10 mai 2010**  
**Public Meeting – May 10, 2010**

**Page 2**

2. **Adoption de l'ordre du jour**  
Proposé par Gilles Roch Greffe  
avec l'appui de Michel A. Beaulne

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

**Adoptée.**

- Adoption of the agenda**  
Moved by Gilles Roch Greffe  
Seconded by Michel A. Beaulne

**Be it resolved** that the agenda be adopted as presented.

**Carried.**

3. **Divulgence de conflits d'intérêts**

Aucune.

- Disclosures of conflicts of interest**

None.

4. **Proposition d'amendement au règlement de zonage N° 84-94 refondu en mai 2004, réf.:  
Rues Main et Kitchener**

L'urbaniste, Manon Belle-Isle, lit la version française de l'avis qui a été publié dans un journal local et envoyé par courrier ordinaire aux propriétaires des terrains situés dans un rayon de 120 mètres de la zone visée.

L'amendement proposé affectera les lots 29, 55, 56 et 57 du plan M-10, soit des lots situés à l'intersection de la rue Kitchener et la rue Main ouest qui inclut la propriété sise au 235, rue Kitchener.

Le but de cet amendement consiste à redésigner ces 4 lots afin de permettre l'usage existant d'un lave auto en plus d'un établissement d'entrepreneur électrique et ses usages connexes, tel que permet les usages de la zone « commerciale routière générale » (C4) et ce, conformément au nouveau plan officiel de la municipalité.

- Proposed Amendment to the Zoning By-law N° 84-94 consolidated in May 2004, Re: Main and Kitchener Streets**

Manon Belle-Isle, Planner, reads the French version of the notice published in a local newspaper and sent by regular mail to every land owner within 120 metres of the concerned area.

The proposed amendment would affect Lots 29, 55, 56 and 57 of Plan M-10, being the lots situated at the intersection of Kitchener Street and Main Street West and which includes the property located at 235 Kitchener Street.

The purpose of the proposed amendment consists of redesignating these four (4) lots in order to allow the existing use as a car wash and an electrical contractor's facility and its related uses, as permitted under the "General Highway Commercial" (C4) zone, in conformity with the new Official Plan of the municipality.

**Réunion publique – le 10 mai 2010**  
**Public Meeting – May 10, 2010**

**Page 3**

L'amendement proposé au Règlement de zonage désignera les 4 lots de « commercial communautaire » (C2) à « commercial routier général » (C4).

Si une personne ou un organisme public ne présente pas d'observations orales lors d'une réunion publique ou ne présente pas d'observations écrites à la Corporation de la ville de Hawkesbury avant l'adoption du règlement municipal, la personne ou l'organisme public n'a pas le droit d'interjeter appel de la décision de la Corporation de la ville de Hawkesbury devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

Si une personne ou un organisme public ne présente pas d'observations orales lors d'une réunion publique ou ne présente pas d'observations écrites à la Corporation de la ville de Hawkesbury avant l'adoption du règlement municipal, la personne ou l'organisme public ne peut pas être joint en tant que partie à l'audition d'un appel dont est saisie la Commission des affaires municipales de l'Ontario à moins qu'il existe, de l'avis de cette dernière, des motifs raisonnables de le faire.

**Présences**

2 personnes sont présentes.

Le Maire demande si des déclarations écrites en faveur ou contre la proposition d'amendement au Règlement de zonage ont été déposées à la Corporation de la ville de Hawkesbury.

The proposed Zoning By-law Amendment would rezone the four lots from "Community Area Commercial" (C2) to "General Highway Commercial" (C4).

If a person or public body does not make oral submissions at a public meeting or make written submissions to the Corporation of the Town of Hawkesbury before the by-law is adopted, the person or public body is not entitled to appeal the decision of the Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury to the Ontario Municipal Board.

If a person or public body does not make oral submissions at a public meeting, or make written submissions to the Corporation of the Town of Hawkesbury before the by-law is adopted, the person or public body may not be added as a party to the hearing of an appeal before the Ontario Municipal Board unless, in the opinion of the Board, there are reasonable grounds to do so.

**Attendance**

2 persons are attending.

The Mayor asks if written submissions in support or in opposition to the proposed Zoning By-law Amendment have been filed with the Corporation of the Town of Hawkesbury.

**Réunion publique – le 10 mai 2010**  
**Public Meeting – May 10, 2010**

**Page 4**

Les personnes présentes sont invitées à poser des questions et à formuler leurs commentaires.

The persons attending are invited to ask questions and make their comments.

**5.**

**Ajournement**

Proposé par Gilles Roch Greffe  
avec l'appui de Gilles Tessier

**Adjournment**

Moved by Gilles Roch Greffe  
Seconded by Gilles Tessier

**Qu'il soit résolu** que la réunion soit ajournée à 19h01.

**Be it resolved** that the meeting be adjourned at 7:01 p.m.

**Adoptée.**

**Carried.**

**ADOPTÉ CE**  
**ADOPTED THIS**

**31<sup>e</sup>**  
**31<sup>ST</sup>**

**JOUR DE**  
**DAY OF**

**MAI**  
**MAY**

**2010.**  
**2010.**

---

**Maire/Mayor**

---

**Greffière/Clerk**